

# 客家歌謠研習

## 一. 客家山歌的種類：

1. 沒有固定歌詞：一般統稱傳統三大調，即老山歌、山歌仔、平板。
2. 有固定歌詞：俗稱小調，如桃花開、撐船歌、瓜子仁、初朝歌、病子歌、思戀歌、糶酒歌、挑擔歌……等。

註1：傳統三大調加上小調，統稱四大調。

註2：美濃四大調 — 半山謠、正月牌、大埔調、送郎。

註3：推薦 CD：美濃人美濃歌 — 風潮唱片出版。

## 二. 客家山歌的演進：

客家山歌是客家人互相溝通、抒發情感的方式之一。最原始的客家山歌是老山歌，客家人因為住在荒山野嶺、非常偏僻的地方，故要用很大聲、很長聲、很高聲的方式來傳達訊息或感情，所發展出這種老山歌型的山歌。

老山歌主要以 Do、Mi、La 三個音為主體，節奏自由，聲音拖很長，唱出來比較哀怨、悲淒（因為與住的地方跟發展出來的民族性有關）。唱老山歌呢，音要高、氣要足，注重轉音、聲調與韻味。

山歌仔是老山歌的改良，老山歌一般人不容易唱，所以改良為山歌仔。山歌仔與老山歌調性相同，所不同的地方是音較低、節奏固定、速度較快。唱山歌仔呢，音中高、氣中等，注重轉音與聲調。

平板是由山歌仔演變而來，主要以 Do、Mi、Sol 三個音為主體，還加上 Re、La、Si 等音，使得平板曲調較完整，聽起來就較有變化，也比較開朗、詼諧與豪放。唱平板仔呢，音平淡不長（也有音較高者，譬如高韻平板），注重韻味。

老山歌與山歌仔，它們調性相同，都比較哀傷、淒涼，情感較容易發揮出來。所以呢，一般人還是特別喜歡老山歌與山歌仔。

傳統三大調（老山歌、山歌仔、平板）的歌詞大部分是互相通用的，一般是即興創作，像東漢三國時期曹植的「七步詩」，也像客家山歌皇后劉三妹的名言：「自古山歌松口（從口）出，哪有山歌船載來」，所表現的是急智，肚子裡頭要是沒有學問，那是沒有辦法唱出這客家山歌的。

## 三. 客家山歌的歌詞

因為客家山歌是客家人互相溝通、傳達訊息、抒發感情的方式之一，所以呢，山歌歌詞的範圍非常的寬廣、變化非常的大，會因時、因地、因人而有所變化。一般傳統山歌的歌詞會一些加字與虛字，加字以後，唱起來會比較平順。客家山歌的歌詞，大約分成一般類、比喻類、喜慶類、相關語類與男女對唱類等五種，以下拿幾個例子來說明。

一般類：  
摘茶愛摘兩三皮，三日唔摘老了哩；  
三日冇看情哥面，一身骨節酸了哩。

老弟待在美濃庄，大家朋友愛來往；  
嘴燥請飲茶心茶，肚肌也有鹹菜湯。

比喻類： 入山看到藤纏樹，下山看到樹纏藤；  
藤生樹死纏到死，樹生藤死死也纏。

喜慶類： 大家今日笑連連，來向壽星祝壽年；  
福如東海吉星照，壽比南山子孫賢

新居大廈喜洋洋，福星高照滿華堂；  
親戚朋友來恭祝，財丁兩旺萬年昌。

兩姓合婚喜洋洋，百年偕老福壽長；  
鸞鳳和鳴昌百世，結成夫妻百世昌。

相關語類： 新作茶壺錫與鉛，哥說錫來妹說鉛；  
哥說鉛來妹說錫，總講有錫正有鉛。

麻雀打來東風東，打過白板打紅中；  
不要索來不要萬，問妹愛筒唔愛筒。

男女對唱類：

(女) 日頭落山月光出，月光照河又照光；  
萬丈深潭照到底，月光難照郎心腸。

(男) 阿妹唔使太多心，阿哥一定有真情；  
天長地久同妹好，絕冇丟妹尋別儕。

(女) 月光一出雲就開，阿哥約妹妹就來；  
今夜相會嫌夜短，鈍刀剖竹難分開。

(男) 蓮塘邊項種苦瓜，盲有三寸就開花；  
百萬家財哥唔想，就想同妹共一家。

#### 四. 客家个流行歌：

作詞、作曲家 — 涂敏恆、吳盛智、陳志明、林子淵、呂金守、林展逸、劉家丁、李貴盛、  
邱從容、陳雙雄、李寶珍、古重禮、蔡孟甫、黃義桂、梁煥波、羅又華、  
揚政道、何易峰、左 政、羅榮河、賴碧霞、吳川鈴、劉紹希 ……等。

男歌手 — 涂敏恆、林展逸、吳盛智、鄧百成、陳志明、李貴盛、何易峰、陳 威、  
蔡孟甫、徐忠耀、羅國禮、陳清台、林生祥、顏志文、陳永洵、林汶奇、  
胡泉雄、謝其國、彭兆宏、賴仁政、張國政、陳耀來、徐名仟、蘇揚俊、  
劉紹希 ……等。

女歌手 — 劉平方、陳淑芳、劉秀暉、王羽馨、彭月春、曾明珠、古慧慧、溫瑞鴛、  
魏海珊、王惠櫻、吳川鈴、曾桂英、李秋霞、陳 雙、黃素真、邱小玲、  
徐子雁、宋瑞梅、楊咩咩、邱金燕、羅嬌月 ……等。

#### 五. 客家的童謠：

月光光： 月光光，秀才郎，騎白馬，過蓮塘，蓮塘背，種快菜，  
快菜花，結親家，親家門前一口塘，蓄个鯉馬八尺長，  
長个拿來炒酒食，短个拿來討脯娘。

蟾普儻： 蟾普儻，囉咯囉，唔讀書，冇老婆；  
烏鴉哥，著烏簍，唔讀書，掌牛哥。

烏鴉哥

pang

月光靚靚：月光靚靚，花羅吊頸，滿姑洗身，跌忒手巾，滿人撿到，阿嫂撿到，  
愛還我也唔還佢，阿姆歸來會打佢，阿婆歸來會救佢。

排排坐：排排坐，唱山歌，爺打鼓，子打鑼，薪白灶背炒田螺；  
田螺殼，刺到家官腳，家官呀呀叫，薪白哈哈笑。

## 六. 客家歌个唱片公司：

龍閣、吉聲、漢興、上發、嵐雅、嘉應、台灣唱片、串聯、友善的狗、  
揚笙、風潮、大大樹、九華、愛華……等。

## 七. 客家歌曲教唱：

1. 流行歌曲 — 客家本色、感恩个目汁、相思夢（請參閱附件）
2. 童謠歌曲 — 清明時節（請參閱附件）
3. 傳統歌曲 — 平板（請參閱附件）

## 八. 結語：

棟樑

「能賣祖宗田，莫忘祖宗言；能賣祖宗柁，莫忘祖宗聲」這是客家祖先流傳下來的金玉良言。客家歌曲（包括傳統歌曲、流行歌曲、童謠）是保存客家文化與語言的最好方式，希望我等客家人，要有客家意識與使命感，不要做忘祖、背祖的客家人，也希望其他族群的人，多來認識客家文化，學習客家語，按仔細，承蒙你，多謝。

## 九. 摘錄一些山歌歌詞：一句七個字，4句，有押韻，1、3、4，很多虛字。

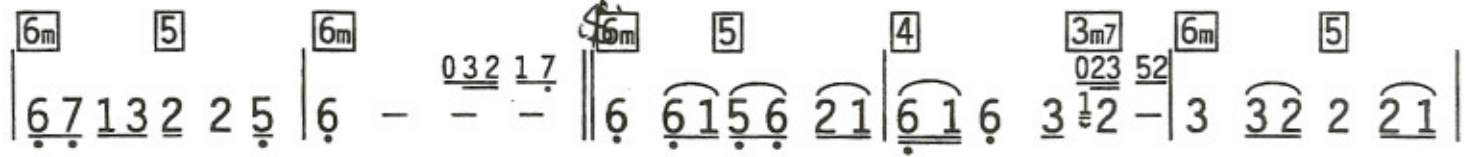
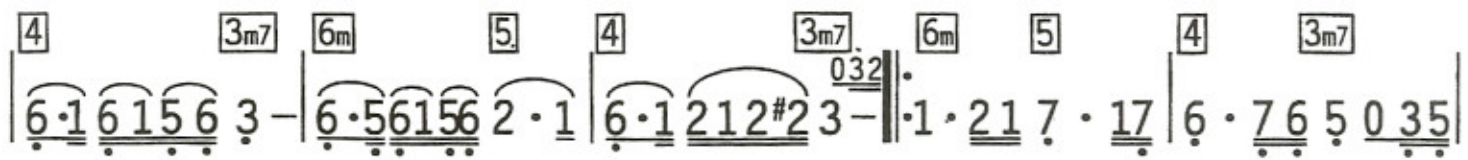
一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰；後生時節唔打拼，老來悲傷枉費心。  
一姊唔比二姊嬌，三寸金蓮四寸勾；買轉五六七錢粉，打扮八九十分嬌。  
十九夜月八分光，七姊下凡連六郎；五更四處打三點，二人共睡一張床。  
人生在世愛想長，受到打擊愛堅強；失敗還有成功日，雲開自會見太陽。  
人生道德孝為先，先敬老人後敬賢；爺娘面前愛行孝，貧窮富貴命由天。  
人生渺渺在世間，忠孝兩字最為先；有時山歌也愛唱，快樂人生幾十年。  
大小書生到學堂，專心來學好文章；文官一筆定天下，好做國家好棟樑。  
大樹倒忒頭還在，檀香燒忒一爐灰；手挽欄杆啄目睡，阿哥有情託夢來。  
上崎唔得半崎坐，阿哥湊妹唱山歌；阿妹唱來分哥對，阿哥唱來分妹和。  
上崎唔得半崎坐，手攬膝頭唱山歌；人人講我風流子，命帶桃花有奈何。  
山歌唔唱口唔開，大路唔行生溜苔；腳踏溜苔跌跌跌，早知路滑我唔來。  
山歌愛唱和弦音，兩人交情愛分明；山中有个千年樹，世上難尋有情人。  
山歌唱來鬧連連，唱條山歌來結緣；老人聽轉添福壽，後生聽轉大賺錢。  
山歌唱來鬧洋洋，客家文化愛發揚；飲水思源情意重，落葉歸根切莫忘。  
山歌唱出客家音，自古流傳到如今；以前山歌山上唱，現在唱到街路心。  
山歌緊唱聲緊嬌，三弦來和九龍簫；三弦來和簫子曲，石板來造萬年橋。  
山歌唔係考秀才，好好壞壞唱出來；人人做過十七八，擔竿做過嫩筍來。  
日頭落山一點黃，牛麻帶子落埤塘；奈有牛麻唔惜子，奈有阿妹唔想郎。  
日頭落山月光來，仙伯來尋祝英台；仙伯來尋英台颯，鶯哥走忒鳳凰來。  
日落西山天暗黃，點起孤燈照孤房；日裡想妹唔得暗，夜裡想妹難得光。

天上星多月不明，池塘魚多浪不平；朝裡臣多亂於國，阿妹郎多亂於心。  
牛眼開花千百枝，唔當牡丹花一枝；枕上夫妻千百夜，唔當勞妹聊一時。  
百花開來滿山香，六月西瓜透心涼；仙草泡茶難解渴，還愛阿哥情意長。  
少年讀書愛用功，人人望子愛成龍；爺娘想子長江水，子想爺娘一陣風。  
打起包袱出外鄉，沒親沒戚好淒涼；幾多寒霜苦奮鬥，開創事業喜洋洋。  
石榴開花一點紅，娘婆開來滿山濃；有緣千里來相會，無緣對面不相逢。  
行過一窩又一窩，風吹竹葉尾陀陀；竹子低頭承露水，阿妹低頭等親哥。  
有錢買酒酒壺重，冇錢買酒酒壺空；有錢問妹聲聲應，冇錢問妹詐耳聾。  
有閒時節唱山歌，客家山歌永諧和；好韻能興千百業，好歌能解萬年愁。  
有閒時節唱山歌，人生唔使超過勞；貧窮富貴命中定，身體健康快樂多。  
米篩篩米穀在心，阿哥連妹愛真心；莫學米篩千隻目，愛學蠟燭一條心。  
池塘開有蓮花紅，想愛摘花路難通；等到路通花又謝，菜籃挑水無彩工。  
食酒愛食竹葉青，採花愛採牡丹心；好酒食落慢慢醉，好花緊採緊入心。  
食口泉水涼心頭，唱條山歌解憂愁；清泉解得心頭火，山歌解得萬年愁。  
後生時節事情多，老裡正來學山歌；明知唱到唔好聽，偏偏愛唱沒奈何。  
阿哥有意妹有心，鐵尺磨成繡花針；阿哥係針妹係線，針行三步線來尋。  
吃魚愛吃鯉魚頭，起屋愛起八角樓；八角樓上好飲酒，八角樓下好吹簫。  
送郎送到石子崗，腳趾踢到血揚揚；手扯羅裙包腳趾，阿哥痛心妹痛腸。  
送郎送到五里亭，再送五里難捨情；再送五里情難捨，十分難捨有情人。  
喊我唱歌我唱歌，喊我打魚我落河；唱歌唔怕人按多，打魚唔怕水按深。  
喊我唱歌我沒推，爺娘生我沒口才；門前種有七想竹，七想八想想盲來。  
新做鳥籠畜畫眉，畫眉畜大外洋飛；手寬鳥籠嘍鳥轉，嘍鳥唔轉枉心機。  
新繡荷包兩面紅，一面獅子一面龍；獅子上山龍轉水，唔知幾時正相逢。  
飲妹茶來領妹情，茶杯照影影照人；連茶帶影吞落肚，一生難忘阿妹情。  
高山頂上起學堂，兩片開窗好透涼；阿哥讀書望官做，阿妹讀書望排場。  
爲人子女孝爲先，孝順爺娘感動天；一家和氣天倫樂，世代相傳萬萬年。  
對面看到蓮花紅，想愛採花路難通；等到路通花又謝，菜籃打水無彩工。  
綠竹開花球打球，上山落水下山流；有个金童對玉女，也有紅花對石榴。  
摘茶愛摘嫩茶心，做出茶水味正清；雙手兜茶分哥食，兩人來結一條心。  
愛聽山歌唱你聽，莫嫌山歌莫嫌聲；前生食到鴨公肉，今生唱出鴨公聲。  
望子成龍父母心，爺娘恩情如海深；溫純言語行孝順，子孫相傳值萬金。  
講等愛來又沒來，害我心中等到呆；今日分你騙一擺，日後我正騙轉來。  
撐船桃花十八摸，平板小調老山歌；初一挑擔來賣酒，五更思戀蟾蜍儺。  
大家祝壽在禮堂，子孫滿堂喜洋洋；唱首山歌來恭祝，祝福壽比南山長。  
大廈落成喜洋洋，黃道吉日來開張；親戚朋友來恭祝，財丁兩旺萬年昌。  
山歌唱出笑連連，今日兩府結姻緣；結合良緣百年好，良時吉日慶良緣。  
山歌唱出笑連連，慶祝壽星在今天；唱條山歌來恭祝，添福添壽萬萬年。  
山歌越唱心越開，有緣千里來做堆；婚姻雙方真意愛，家庭美滿大發財。  
良時吉日慶良緣，賀客滿座笑連連；男大當婚女大嫁，家庭美滿大團圓。  
郎才女貌好姻緣，新郎新娘心相連；兩姓合婚真丁對，夫妻恩愛到百年。  
恭祝新居好店場，好時好日來開張；生理興隆通四海，財源茂盛達三江。  
新郎新娘笑洋洋，良時吉日入洞房；明年新娘生貴子，每个子孫出賢良。  
新居落成在今天，朋友親戚笑連連；今日大家來恭祝，祝福年年大鑽錢。  
新起樓房項項新，時代進步向前進；新居落成振家業，代代一定出賢人。  
新娘生來面圓圓，良時吉日結姻緣；夫妻恩愛從孝順，榮華富貴萬萬年。

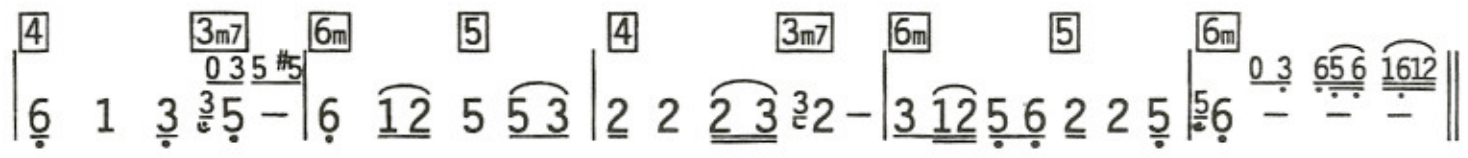
男: Cm 女: Am  
Slow Soul ♩=72

# 感恩个目汁

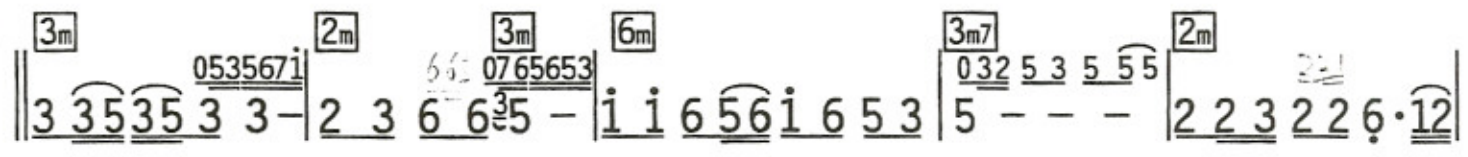
陳雙雄 詞曲  
編曲



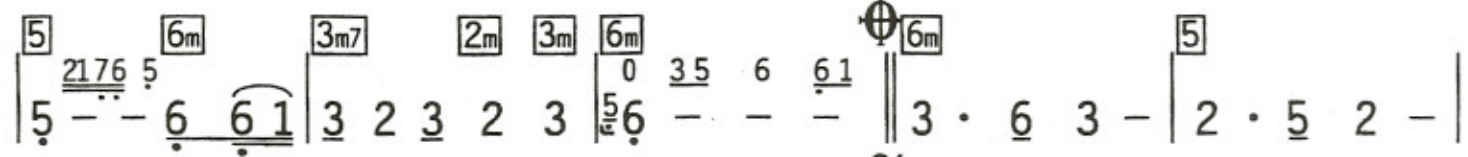
風霜撩弄滿頭白灰 歲月刻出



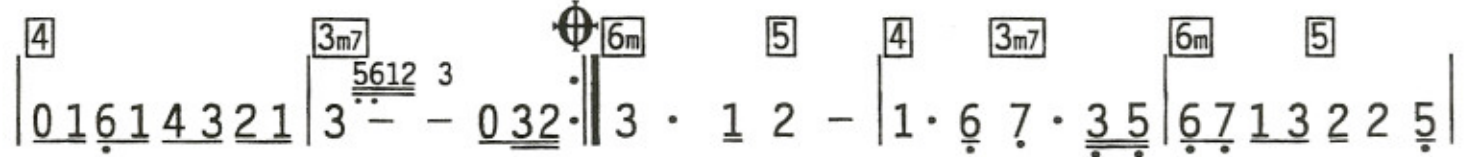
滿面樓梯 慈光 照亮 子女心 海 世間 菩薩就係爺哀



烏鴉知反哺 羊跪奶落顏 試問本身付出幾多愛 感恩个目汁流下



來 偷偷 捱忒又一大堆



6 - - - ||  
FINE

鴉有反哺恩，羊有跪乳義，人類更應盡心盡力。  
 父母為子女含辛茹苦，奉獻犧牲一生，  
 此恩此情子女何以為報？  
 若逢銀髮族與其子女洋溢歡樂時，  
 作者也會以感恩的心，  
 呈現給遙遠的雙親！

90.06.16.

4/4 ; 男: Cm ; 女: Am

# 相 思 夢

詞: 傅淑娥

Slow Soul ; ♩ = 76

曲: 林 祥

||: 6.6.5.6.1 6.12 | 3.2 3.5 3.1 | 2.3 6.0.5 | 6 - - - | 1.2.1 2.3.2 - |

| 3.2.1 7.6.1 | 7.6 5.3 7.6.5 | 6 - - - || 3.6.5 6.1 6. - | 1.2.1 2.3.2 · 1.2 |

你正妝想念你 你正妝想念你你

| 3.2 3.5 3.2.1 | 2 - - - | 1 1 · 1 1 7.5 | 6 - - - | 6.6 6.5 1.2 |

你 分開千萬里 心裡永遠佔滿你 雖然不能有承

| 3 - - - | 3.3 2.5 3.2 1.2 | 3 - 3.3 2.1 | 6 - - - | 6.5 6.2 3. |

諾 千年萬年只等 你 等你來相聚 記得你講過

| 5.3 3.2.1 2 - | 3.3 2.1 6 - | 1 6.5 1 1.2 | 3 - - - | 3.3 3.5 1 6.5 |

你係藍天 你係白雲 從早昏到臨 暗黃昏 永永遠遠相依

| 6 - 1 6.5 | 6 - - - | 3.3 3.3 2.5 | 2 5.3 3 - | 2 2.3 5 3 |

隨相依隨 昨夜你又來到 你夢裡 你輕聲問你

| 1.1 1.3 2.1 | 2 - 2.3 2.1 | 1 - - - || 1.6 1.6 · 5.6 | 6.6 5.3 - |

何時歸故里 你講 唔知在何時 火熱個心 會變冷

| 1.1 · 1.6 | 5 - - - | 1 6.3 2.2 1. | 3.3 · 2.1 2. | 3 - - - |

心碎也更深 但你依然那麼認真個想念你

| 1.6 1.6 2.2 1. | 6 - - - | 3.2 3.2 1.6 1. | 2 - - - | 1.1 1.1 6.6 1. |

愛你愛到按樣深 愛人總係難留 夜深人靜只留

| 6 - - - | 6.5 6.1 6. - | 2.1 2.3 2.3 | 2.3 1 7 <sup>2</sup>↑ 7 - | 7 - - 5 |

你 正妝想念你 正妝想念你寄託在夢裡 帶分

| 6 - - - : ||

你

Rit ... ..

|| 1.2.1 2.3.6 | 1 7.1 6. - | 6.5 6.1 6. - | 2.1 2.3 2.2.3 | 1 · 7.6 1.7.6.5 | 6 - - - ||

FINE.

# 清明時節

Key. Em 4/4

soul ♩=96

詞 杜 牧

曲 楊 兆 禎

||  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  |  $\overset{\boxed{2m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  |  $\overset{\boxed{3m}}{5}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{5}\overset{\hat{}}{5}\overset{\hat{}}{3}$  0 0 | 0 0  $\overset{\boxed{6m}}{3}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{3}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  |

| 0 0  $\overset{\boxed{2m}}{4}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{4}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  | 0 0  $\overset{\boxed{6m}}{3}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{3}$   $\overset{\boxed{3m}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  |  $\overset{\boxed{3m}}{7}\overset{\hat{}}{5}\overset{\hat{}}{7}$   $\overset{\boxed{6m}}{7}\overset{\hat{}}{7}\overset{\hat{}}{5}$  0 0 ||  $\overset{\text{‰}}{6}\overset{\hat{}}{1}$   $\overset{\boxed{6m}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{5}$   $\overset{\boxed{2m}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  | 3 1 2 0 |

清 明 時 節 雨 紛 紛

|  $\overset{\boxed{3m}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{5}\overset{\hat{}}{3}$   $\overset{\boxed{5}}{5}$   $\overset{\boxed{1}}{5}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{3}\overset{\hat{}}{0}$   $\overset{\boxed{5}}{6}\overset{\hat{}}{1}$   $\overset{\boxed{5}}{5}$  0 |  $\overset{\boxed{1}}{0}$  1  $\overset{\boxed{6m}}{1}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}$   $\overset{\boxed{2m}}{6}\overset{\hat{}}{1}$  |  $\overset{\boxed{3m}}{0}$  2  $\overset{\boxed{4}}{6}$   $\overset{\boxed{5}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  0 |  $\overset{\boxed{4}}{6}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{5}}{6}\overset{\hat{}}{3}$  2  $\overset{\boxed{5}}{6}$  |

路 上 行 人 欲 斷 魂 借 問 酒 家 何 處 有 牧 童 遙 指 杏 花

| 1 - - - ||:  $\overset{\boxed{6m}}{0}$   $\overset{\boxed{4/6}}{6}$   $\overset{\boxed{6m}}{1}$   $\overset{\boxed{2m}}{1}$   $\overset{\boxed{3m}}{1}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{1}$   $\overset{\boxed{2m}}{6}$   $\overset{\boxed{3m}}{6}$  0 |  $\overset{\boxed{6m}}{0}$  1  $\overset{\boxed{2m}}{1}$   $\overset{\boxed{3m}}{2}$   $\overset{\boxed{3m}}{2}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{0}\overset{\hat{}}{3}$   $\overset{\boxed{2m}}{0}\overset{\hat{}}{3}$  5 - |

村 清 明 時 節 雨 紛 紛 路 上 行 人 欲 斷 魂

|  $\overset{\boxed{3m}}{3}$   $\overset{\boxed{4}}{\cdot}$   $\overset{\boxed{1/5}}{3}$   $\overset{\boxed{6m}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}$  |  $\overset{\boxed{6m7}}{0}$  1  $\overset{\boxed{5}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}$  0 ||  $\overset{\boxed{6m}}{3}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{5}}{5}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  2 3 | 3 - - - :||  $\overset{\boxed{3m}}{3}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{3sus4}}{6}\overset{\hat{}}{5}\overset{\hat{}}{6}$   $\overset{\boxed{3m}}{5}$   $\overset{\boxed{3sus4}}{6}$  |

借 問 酒 家 何 處 有 牧 童 遙 指 杏 花 村 牧 童 遙 指 杏 花

|  $\overset{\boxed{6m}}{6}$  - - 0 ||  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  |  $\overset{\boxed{2m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{2}\overset{\hat{}}{2}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{2}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{0}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{i}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$  |  $\overset{\boxed{3m}}{5}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{3m}}{5}\overset{\hat{}}{5}\overset{\hat{}}{3}$  0 0 ||

村

||  $\overset{\boxed{6m}}{6}$  -  $\overset{\boxed{4/6}}{6}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{3}\overset{\hat{}}{2}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{6}$  - - - |  $\overset{\boxed{6m}}{6}$  -  $\overset{\boxed{2m}}{6}\overset{\hat{}}{i}$   $\overset{\boxed{3m}}{6}\overset{\hat{}}{5}$  | 3 - - - |  $\overset{\boxed{3m}}{5}$  - -  $\overset{\boxed{4}}{6}$  |

|  $\overset{\boxed{1/5}}{5}$  - 3 - | 3 - 5 - |  $\overset{\boxed{6m}}{6}$  - - - ||

‰

||  $\overset{\boxed{3m}}{3}\overset{\hat{}}{7}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{7}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{7}\overset{\hat{}}{3}\overset{\hat{}}{7}\overset{\hat{}}{3}$  |  $\overset{\boxed{6m}}{6}\overset{\hat{}}{5}\overset{\hat{}}{6}$   $\overset{\boxed{5}}{0}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{6}\overset{\hat{}}{5}$   $\overset{\boxed{6m}}{6}$  0 ||

FINE.

<平板對答 1>

4/4  $\text{♩} = 90$  1. 有閑時節唱山歌，客家山歌永協和； 平板調  
c 【男唱】 好韻能興千百業，好歌能解一身勞。 胡泉雄 譜

| 1 · 32351 | 6 125 · 6 | 1 · 32351 | 67653567 | 5 · 676 1̇ | 5 - - - ||

| 2̇3̇1̇ 2̇1̇1̇ | 5 561̇2̇ 3̇ | 655̇ 0 0 | 63̇ 1̇3̇ 1̇ | 1̇2̇ 3̇2̇1̇ 6 | 1̇ - - 0 |  
(男) 有閑(♩) 時(♩) 節 (偶就) 唱山(♩) 歌(♩)

| 6 61̇53 63̇ | 5 561̇2̇ 3̇ | 61̇5 0 0 | 6 3̇2̇2̇1̇1̇ | 3561̇ 65676 | 5 - - - ||  
客家 (裡个) 山(♩) 歌(♩) 永協(♩) 和(♩) (間奏)

| 1̇ 3̇2̇1̇1̇ 0 | 5 561̇2̇ 3̇ | 61̇5 0 0 | 61̇6 5 - | 3̇2̇ 3̇2̇1̇ 6 | 1̇ - - 0 |  
好韻 能(♩) 興(♩) 千 百 業(♩)

| 6 61̇53 63̇ | 5 561̇2̇ 3̇ | 655̇ 0 0 | 6 2̇3̇1̇2̇ 3̇ | 3561̇ 65676 | 5 - - - ||  
好歌 (偶就) 能(♩) 解 一 身(♩) 勞(♩)

【女答】 有閑時節唱山歌，人生唔使超過勞；  
貧窮富貴命註定，身體健康快樂多。

| 1 · 32351 | 6 125 · 6 | 1 · 32351 | 67653567 | 5 · 676 1̇ | 5 - - - ||

| 61̇5 61̇ 6 | 12̇365 · 6 | 32̇11̇ 0 56 | 1̇ 5 65 6 | 35 32̇3 2̇ | 1̇ - - 0 |  
(女) 有閑(♩) 時(♩) 節 (偶就) 唱山(♩) 歌(♩)

| 5 61̇35 6 | 1 235323 | 655̇ 0 0 | 12̇53211̇ | 35566 76 | 5 - - - ||  
人生(♩) 唔(♩) 使 超 過(♩) 勞(♩) (間奏)

| 5 5 61̇ 6 | 65235 · 3 | 5 210 0 | 1̇ 1̇665 3 | 5 · 323 2̇ | 1̇ - - 0 |  
貧窮(♩) 富(♩) 貴(♩) 命註(♩) 定(♩)

| 61̇6535 3 | 5 · 326323 | 61̇5 0 0 | 5 53211̇ | 61̇566 76 | 5 - - - ||  
身體(♩) 健(♩) 康(♩) 快 樂(♩) 多(♩)



<平 板 对 唱 2>

4/4  $\text{♩} = 90$

2. 山歌唱來鬧洋洋，唱出山歌想家鄉；

平 板 調  
胡 泉 雄 譜

C

【男唱】 飲水思源情義重，落葉歸根切莫忘。

| 1 · 32351 | 6 125 · 6 | 1 · 32351 | 67653567 | 5 · 676 1̇ | 5 - - - ||

| 1̇ 2̇3̇2̇1̇0 | 3̇ 1̇2̇3̇2̇ 3̇ | 5 - 0 0 | 3̇ 5̇6̇1̇ - | 1̇2̇ 3̇2̇1̇ 6 | 1̇ - - 0 |  
(男) 山歌(唱) 唱(唱) 來(唱) 鬧洋(唱) 洋(唱)

| 3̇ 6̇5̇5̇ 6̇3̇ | 5 561̇2̇ 3̇ | 6̇1̇5 0 0 | 6 561̇2̇ 3̇ | 2̇3̇ 6̇765 3̇ | 5 - - - ||  
唱出 (裡个)山(唱) 歌(唱) 想家(唱) 鄉(唱) (間奏)

| 6 655̇ 0 | 2̇3̇3̇2̇1̇2̇ 3̇ | 5 - 0 0 | 6 1̇ 5 3̇ | 1̇2̇ 3̇2̇1̇ 6 | 1̇ - - 0 |  
飲水 思(唱) 源 (講係)情義重(唱)

| 1̇ 1̇5̇5̇ 6̇3̇ | 5 561̇2̇ 3̇ | 6̇1̇5 0 0 | 6 3̇2̇2̇1̇1̇ | 3̇561̇ 65676 | 5 - - - ||  
落葉 (佢就)歸(唱) 根(唱) 切莫(唱) 忘(唱)

【女答】 山歌唱來意義長，客家文化愛發揚；  
客家文化源流遠，客家山歌萬里揚。

| 1 · 32351 | 6 125 · 6 | 1 · 32351 | 67653567 | 5 · 676 1̇ | 5 - - - ||

| 5 5661̇ 6 | 65 235 · 6 | 61̇232 0 | 1̇ 1̇665 6 | 1̇2̇ 2321 6 | 1 - - 0 |  
(女) 山歌(唱) 唱(唱) 來(唱) 意義(唱) 長(唱)

| 6 5665 6 | 1 235323 | 5 650 0 | 1̇ 6561̇ 2̇ | 3̇5566 76 | 5 - - - ||  
客家(唱) (个)文(唱) 化(唱) 愛發(唱) 揚(唱) (間奏)

| 6 5661̇ 1̇ | 1̇2̇ 365 · 3 | 5 210 0 | 1 1235 6 | 323521 6 | 1 - - 0 |  
客家(唱) (个)文(唱) 化(唱) 源流(唱) 遠(唱)

| 6 5665 6 | 1 235323 | 6̇·1̇5 0 0 | 1̇ 6̇1̇561̇2̇ | 3̇5566 76 | 5 - - - ||  
客家(唱) 山(唱) 歌(唱) 萬里(唱) 揚(唱)